



LE RYTHME

2015

*Souvenir très affectueux de
Jaques Duberois*



150

*Happy birthday, Monsieur Jaques!
Bon anniversaire, Monsieur Jaques!*

*y. Lacroix
genève*

Foreword

Paul Hille, Vienna, Feb. 2016

2015 was a great year for the international Eurhythmics community due to Émile Jaques-Dalcroze's 150th birthday. This volume of *Le Rythme* documents three major events. In March:

→ The Remscheid Conference: *Émile Jaques-Dalcroze 150 – Bonne anniversaire! International Eurhythmics Festival* with a special artistic outcome by the foundation of the *Remscheid Open Arts Rhythmics Reactor/ROARR*.

In July:

→ The Geneva *Congrès International Jaques-Dalcroze*, which concerned the interactions between pedagogy, art and science and their influence on learning music through music today and in future times.

→ *The 2nd International Conference of Dalcroze Studies (ICDS)* in Vienna. Thanks to John Habron, this conference has become our

field's major event of scientific exchange and acknowledgment of the crucial impulses by the founder of Eurhythmics, including his method but also his philosophy and *Weltanschauung*.

All the three events and with them the articles by authors from Germany, Australia, Austria, the USA, Canada, Korea —for the first time! — and the UK show that our community is on its way to

→ a more specific scientific discourse. Eckart Altenmüller explains the multisensory-motor integration, audiation and embodiment of Eurhythmics.

→ expand historical research on the first and later generations of Dalcroze teachers. Karin Greenhead describes personalities and situations, which influenced Émile Jaques-Dalcroze's life and investigates why and how he created his method. She also gives an

About

Le Rythme est édité par la FIER

(Fédération Internationale des Enseignants de Rythmique)

Siège social : 44, Terrassière, CH-1207 Genève

www.fier.com

committee@fier.com

Membres du comité

Paul Hille, président hille@mdw.ac.at

Fabian Bautz, vice-président bautz.hachen@bluewin.ch

Mary Brice, trésorière marybrice7@hotmail.com

Michèle de Bouyalsky mdebouyalsky@hotmail.com

Hélène Nicolet, secrétaire helene.nicolet@yahoo.com

Pablo Cernik, responsable Facebook pavelcernik@gmail.com

Dorothea Weise weise@udk-berlin.de

Eiko Ishizuka eiko_ishizuka@hotmail.com

Directrice de la rédaction

Michèle de Bouyalsky

Rédacteurs

Dorothea Weise, Karin Greenhead, Selma Landen Odom, Younsun Choi, Jeremy Dittus, William R. Bauer, Eleonore Witoszynskyj, Paul Hille, Eckart Altenmüller, Joan Pope, Sandra Nash, Grazyna Przybylska-Angermann

Couverture

Archives Fondation Emile Jaques-Dalcroze, photo offerte par Martine Jaques-Dalcroze pour Le Rythme

- overview of the method, including its aims, principles and ways of learning and teaching. Selma Odom, Joan Pope, Sandra Nash and Eleonore Witoszynskyj show the impact of female students who became later pioneers of Eurhythmics and dance education.
- give a new light on the dictum “une éducation pour la musique par la musique.” See the process-versus-product discussion in the article by Bill Bauer and Jeremy Dittus. Yun Soon Choi’s article gives new theoretical and practical impulses by using the vocabulary of the Laban nomenclature.
 - give new impulses like the reports of the Remscheid Conference by Dorothea Weise and the article by Grazyna Przybylska-Angermann about her embodiment work with opera singers.

You’ll find here only a small selection of all that

was going on last year. Some of our intended articles could not be published, because authors, such as Dr. Liesl van der Merwe about water winning in South Africa according to Dalcroze principles, have been publishing their contributions already in other journals.

Publications of the proceedings of the Geneva and the Vienna Congresses are also planned.

One word concerning language: we decided to use English as our main language for economic reasons and because English has become the international scientific language. Each national association is invited to share their own translations of parts of the volume on the FIER website. We thank our authors as well as our English-language editors Mary Brice, Patricia Helm and Michael Schnack.

Contents

Dorothea Weise Emile Jaques-Dalcroze 150: Bon anniversaire!	4
Dorothea Weise Why celebrating Dalcroze in Germany?	6
Karin Greenhead Drawing threads together	12
Selma Landen Odom Pioneering Work with Jaques-Dalcroze.....	24
Yoonsun Choi A Study of the relationship between movement and music	34
Jeremy Dittus, William R. Bauer Notes Inégales	48
Eleonore Witoszynskyj, Paul Hille From Hellerau to Hellerau-Laxenburg.....	60
Eckart Altenmüller Émile Jaques-Dalcroze as a Visionary of Modern Brain Sciences.....	70
Joan Pope, Sandra Nash Getting Started in historical research.....	82
Grazyna Przybylska-Angerman Learning to Sing vs “Regietheater”	92